

Posudek oponenta diplomové práce

Název práce:	Indikátory udržitelného rozvoje v Německu.
Jméno a příjmení autora:	Bc. Ondřej Mynář
Vedoucí práce:	doc. Ing. arch. Vladimíra Šilhánková, Ph.D.
Jméno a příjmení oponenta:	Mgr. Michael Pondělíček

Diplomant Ondřej Mynář předložil práci čítající 78 stran, včetně příloh. Tématem je pokus o popis a analýzu přístupů k indikátorům udržitelného rozvoje a jejich měření a využití v Německu (Spolková republika Německo) a to na příkladě dvou německých měst (Giessen a Drážďany). V teoretické části diplomant cituje i některé mezinárodní i národní zkušenosti a popudly k měření indikátorů udržitelnosti.

Práce je kompaktní a obsahuje také citace z vybrané, ale poněkud chudé a zejména národní literatury, rozbory situace a přehledy převzaté z různých zdrojů do práce včetně tabulek a popisů. Práce netěží z poměrně rozsáhlé zahraniční a to zejména německy psané literatury.

Po formální stránce jak po teoretické, tak po praktické stránce práce zčásti naplňuje účel a cíle stanovené diplomovou prací, ovšem je patrné, že ke zdárnému cíli chyběl autorovi zjevně ještě delší čas.

Při psaní textů v rámci práce vzniklo ovšem značné množství chyb textových (cca přes 30 chyb ve formulaci), dále jsou časté zásadní chyby gramatické, které pravděpodobně pramení v práci v časové tísně a snižují hodnotu studie. Zvláštní úsek je nutno věnovat práci s německým textem na www, kde bylo nutno vyhledat buď více literatury, nebo alespoň osobu blízkou a znající a orientující se v reáliích současné mluvy v SRN běžné v oblasti Umweltschutz – ochrany životního prostředí. Poměrně neotřeले tak působily v práci využitě výrazy jako „zapečetěné plochy“ - versiegelte Flaechе, což při přeneseném překladu česky znamená „překryté plochy“, podobně pak rovněž Vermogoensindikatoren nejsou indikátory majetkové, ale indikátory bohatství, jako celkové kvality prostředí a do třetice Altlasten nejsou staré lokality, ale staré zátěže!.

U řady údajů chybí bližší popis i jednotky a tak převzatý údaj působí jako vytržený z kontextu, často při práci s překladačem volil autor buď verzi překladu špatnou, nebo nelogickou např. – umělá pomoc hnízdům (str.46) je ve skutečnosti podpora hnízdních aktivit, atp. Lze pokračovat dále a to ovšem není v tomto případě nutné.

Práce jinak nepostrádá jistou úroveň samostatného myšlení a práce s textem, ale je silně determinována nedostatkem času na dopracování. Poměrně škoda je, že nebylo vybráno několik měst (např. Lipsko a Brandenburg, či další srovnatelná) a přehled mohl být smysluplnější a poněkud více ucelený. Více práce s textem v němčině by zároveň autorovi pomohlo odhalit skutečné významy slov používaných v daném oboru.

Lze konstatovat, že je práce nelehce handicapována nedostatečnou jazykovou korekturou v jejím závěru, kterou diplomant podcenil v češtině a zejména v němčině, protože i dobrý text s obsahem chyb je pak zatížen dávkou nedůvěryhodnosti. Zejména vyžadovala práce zintenzivnění úsilí a více konzultací nebo i návštěvu v Německu, aby byly odstraněny primární nedorozumění, které uvádějí případného čtenáře, reálií Německa neznajícího, v omyl.

V teoretické – první části diplomové práce cituje řadu publikací a autorů dostupných v ČR a podává ucelený přehled o tématu a jeho naplňování v možnostech ČR. Celkově je základní

literatura k tématu citovaná dostačující, ale závadou je právě nedostatek tak hojných zahraničních pramenů, které jsou dostupné na řadě míst i v rámci citovaných www stránek. Například nebylo využito Německých zkušeností z prací Německých statistiků (svaz německých statistiků), prací DIFU – Německého ústavu pro urbanistiku a dalších, často regionálních organizací a centrál na úrovni měst i německých států.

V teoretické části DP diplomant pracuje s tématem, jak mu čas dovolil a užívá převzatých materiálů pokud to jde. Vlastní vklad do práce tak zůstává relativně nízký, protože na zobecnění a nějaké závěry nebo srovnání s ČR opět nezbyl čas a to je opět nutno konstatovat, škoda.

Jednostránkový a víceméně obecný závěr slohové práce diplomanta s obsahem gramatických chyb dělá takovou tečku za jeho příběhem o časové tísní a nedostatku času na zpracování jinak vcelku uživného tématu. To je nutno pět a potřetí konstatovat škoda. V budoucnosti se bude nucen diplomant vypořádat s prací v tísní a to co předvedl svědčí o jeho schopnostech, ovšem příběh je poněkud neukončený.

Bylo by vhodné práci dopracovat a poskytnout diplomantovi čas na širší prezentaci, aby mohl alespoň popsané indikátory více rozebrat a věnovat se tématu hlouběji. Indikátory udržitelného rozvoje budou v civilizované části Evropy získávat stále větší podporu, právě proto, že sledují nejen environmentální záběr, ale stav společnosti a vazeb uvnitř jako takových, což je v budoucím vývoji kontinentu klíčové. Jedině prostřednictvím těchto indikátorů lze sledovat, zda dojde k záplavě vodou, odpadem nebo jinou kulturou...

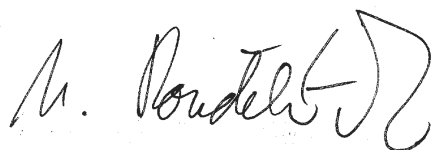
Z formálního hlediska práce splňuje základní požadavky kladené na zpracování odborné práce i přesto, že trpí výše uvedenými neduhy a časový dluh je patrný. Diplomant je schopen samostatně pracovat a jeho práce splnila z větší části cíle, které si opravdu vytyčil.

V rámci celkového hodnocení práci **doporučuji** k obhajobě a navrhuji hodnocení **dobré**.

Otázky k diskusi:

- 1) Z jakých zahraničních a zejména německých prací je možno čerpat údaje pro posouzení kvality indikátorů UR nebo alespoň kvality ŽP, jaké zdroje údajů o indikátorech UR a ŽP znáte (SRN, Evropa, ČR)?
- 2) Jaké indikátory byste zvolil pro environmentální vlivy způsobené jako titulkové v oblasti ovzduší?
- 3) Lze provést propojení územních plánů, strategických plánů a rozvojových plánů prostřednictvím indikátorů UR (v ČR, jinde?). Hraje přitom roli i Agenda 21/Akce 21 na místní úrovni?

1.6.2009



Mgr. Michael Pondělíček
Koordinátor aktivit TIMUR